A. Special Features Of Your Watch

CAL.6P29

An Analog Quarts watch which was designed with multi hands, to enhanced perfection. The hands in the small displays show Day, Date, and 24 hour time.

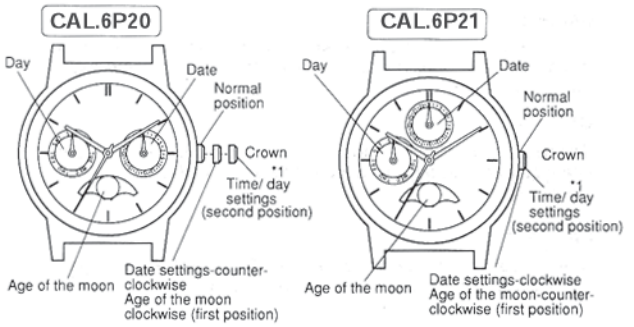
CAL.6P20

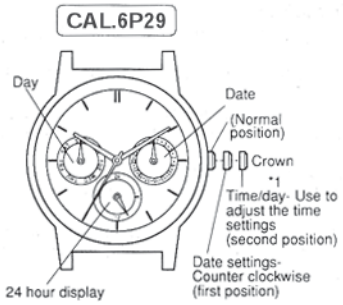
The display that shows 24 hour time on the CAL. 6329A has been changed with a display that shows the Age of The Moon. An Analog Quarts watch.

CAL.6P21

The position of the date display on CAL. 6320 has been changed to the top of the watch (12o'clock position). An Analog watch.

B. The Parts Of Your Watch





C. Setting the time/calendar

1. Setting the Time/day

★ Please make sure you have correctly set am/pm before you start to adjust the time.
Pull the crown out to the 2nd position when the second hand points to 0 (12 o'clock),.
After setting the time, use a time signal to synchronize the watch by pushing the Crown to the normal position to start the second hand going.

• You can not quickly adjust the day of the week.
In order to adjust the day, you must advance the hour hand by 24 hours per day.

*1 Always rotate the hour and minute hands in a clockwise direction to set the day. If you rotate the hands in a counter-clockwise direction, it May not always change the day correctly.

2. Setting the date

• Pull the Crown out to the first position.
★ Turn the crown to the left to set the date.
You can not adjust the date between approximately 9pm and 0:30am.
★ After setting the time/date/day of the week, please push the Crown back to it's normal position before using.

3. READING AND SETTING THE AGE OF THE MOON

• The moon dial represents the age of the moon; the actual shape of the moon during each phase is not represented.
• Use the moon dial only as a guide to the age or phase of the moon when reading and setting the watch.

a. Setting age of the moon with the age scale

• Check on the age of the moon for the day.
Check the newspaper or another source for the age of the moon for today or tomorrow. If the moons age for tomorrow is used, subtract one day before you make the setting.
• Setting procedure
(Example: age of the moon: 4.4)
Pull the crown out to the first position.
Turn the age of the moon dial clock-wise until the center of the 'moon' is in line with 4.4 on the scale.

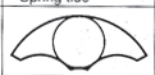
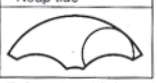
b. Setting age of the moon without the age scale

• Check the newspaper or another source that lists the current age of the moon.
Referring to Section [3-c Reading the age of the moon], set the moon dial to the age (0, 7, 15 or 22) closest to that listed.
More accurate settings can be made at the time of the new moon (0) or full moon (15).

Age of the moon:

The age of the moon is determined by the period between each new moon. This period is approximately 29.5 days.

c. Reading the age of the moon

New moon Moon's age: 0 Spring tide	First quarter moon Moon's age: 7 Neap tide	Full moon Moon's age: 15 Spring tide	Last quarter moon Moon's age: 22 Neap tide
			

* From the phase of the moon in the display, you can tell the size of the tide.

★ If you want to set more accurately the phases of the moon, we recommend to set it at the time of a New Moon (The Moon is hidden in the display…New Moon) or a Full Moon (The Moon appears fully in the display:…Full Moon)

MIYOTA

UNIVERSAL MASTERPIECE BORN IN JAPAN
MADE IN JAPAN
METAL MOVEMENT

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR MIYOTA UHRWERK

KALIBER NR. 6P20

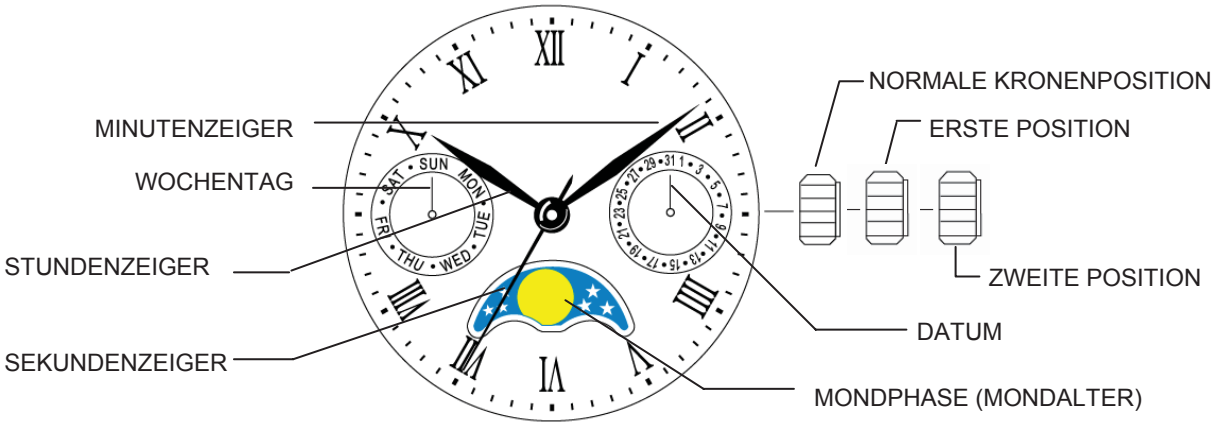
BATTERIE: SR621SW

FUNKTIONEN: ANALOGE QUARZUHR MIT MEHREREN ZEIGERN ZUR ANZEIGE VON TAG, DATUM SOWIE MONDPHASE

BEDIENUNGSANLEITUNG

A) DISPLAY
B) BEDIENUNGSVERFAHREN
C) EINSTELLEN VON TAG UND UHRZEIT (STUNDE, MINUTE UND SEKUNDE)
D) EINSTELLEN UND ABLESEN DES MONDALTERS
E) EINSTELLEN DES DATUMS (PER SCHNELLBETÄTIGUNG)

A) DISPLAY UND KNÖPFE



NORMALE KRONENPOSITION	
ERSTE POSITION	SCHNELLBETÄTIGUNG - DATUM (IM ENTGEGENGESETZTEN UHRZEIGERSINN), MONDPHASE (IM UHRZEIGERSINN)
ZWEITE POSITION	EINSTELLEN VON UHRZEIT/TAG (IM UHRZEIGERSINN)

B) BEDIENUNGSVERFAHREN

1 EINSTELLEN DES TAGS
  EINSTELLEN DER UHRZEIT (STUNDE, MINUTE und SEKUNDE)
2 EINSTELLEN DER MONDPHASE
3 EINSTELLEN DES DATUMS

C) EINSTELLEN VON TAG UND UHRZEIT (STUNDE, MINUTE UND SEKUNDE)

Stunde, Minute, Sekunde und Tag werden auf die gleiche Weise eingestellt.

EINSTELLVERFAHREN

TAG	→	STUNDE	→	MINUTE	→	SEKUNDE

C-1) EINSTELLEN DES TAGS

Ziehen Sie die Krone in die zweite Position heraus, um den Sekundenzeiger bei 0 (12 Uhr) anzuhalten.

Drehen Sie den Stunden- und den Minutenzeiger im **Uhrzeigersinn**, um einen Tag einzustellen.

Um den Tag einzustellen, müssen Sie den Stundenzeiger jeweils um 24 Stunden pro Tag vorstellen.

HINWEIS:

* Wenn der Tag durch Drehen der Krone im entgegengesetzten Uhrzeigersinn eingestellt wird, besteht die Möglichkeit, dass das Datum nicht umschaltet.
  Stellen Sie den Tag nicht durch Drehen der Krone im entgegengesetzten Uhrzeigersinn ein.
* Der Tag schaltet ungefähr zwischen 0:00 Uhr und 5:30 Uhr oder etwas später um.

C-2) EINSTELLEN DER UHRZEIT

Nachdem Sie den Tag eingestellt haben, stellen Sie den Stunden- sowie den Minutenzeiger ein.

Drehen Sie den Stunden- und den Minutenzeiger im **Uhrzeigersinn**, um die Uhrzeit einzustellen.

Um zu gewährleisten, dass die Uhrzeit genau eingestellt wird, drehen Sie den Minutenzeiger zuerst 5 Minuten weiter als gewünscht und dann (im entgegengesetzten Uhrzeigersinn) wieder zurück auf die gewünschte Uhrzeit.

Nachdem Sie die Uhrzeit eingestellt haben, stimmen Sie die Uhr anhand eines Zeitsignals ab. Drücken Sie dazu die Krone in die Normalposition, damit sich der Sekundenzeiger in Bewegung setzt.

HINWEIS:

Überzeugen Sie sich, dass Sie die korrekte Einstellung für vormittags/nachmittags (AM/PM) vorgenommen haben, bevor Sie die Uhrzeit einstellen.

Wenn der Tag umschaltet, lautet die Einstellung „a.m.“.

(Der Tag schaltet zwischen 0:00 Uhr und 5:30 Uhr oder etwas später um.)

D) EINSTELLEN UND ABLESEN DES MONDALTERS

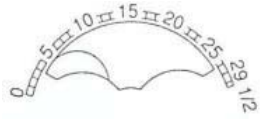
* Die Mondphase steht für das Mondalter; die tatsächliche Form des Mondes in den einzelnen Phasen wird nicht dargestellt.
* Verwenden Sie die Mondphase lediglich als Richtlinie für Mondalter und -phase, wenn Sie die Uhr ablesen und einstellen.

D-1) EINSTELLEN DES MONDALTERS

Ziehen Sie die Krone in die erste Position heraus.
Drehen Sie die Krone im **Uhrzeigersinn**, um die Mondphase vorzustellen.

D-2) EINSTELLEN DES MONDALTERS MIT ALTERSSKALA

* Prüfen Sie das Mondalter für den betreffenden Tag. Entnehmen Sie Mondalter oder -phase für den heutigen oder morgigen Tag der Tagespresse oder einer anderen Quelle. Ziehen Sie einen Tag ab, bevor Sie die Einstellung vornehmen, falls die Auflistung für den morgigen Tag verwendet wird.
* Einstellverfahren (Beispiel: Mondalter: 4,4)
  Ziehen Sie die Krone in die erste Position heraus.
  Drehen Sie die Mondscheibe im Uhrzeigersinn, bis der Mittelpunkt des Mondes mit dem Wert 4,4 auf der Skala ausgerichtet ist.



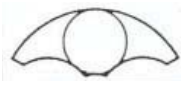
D-3) EINSTELLEN DES MONDALTERS OHNE ALTERSSKALA

* Entnehmen Sie das aktuelle Mondalter oder die aktuelle Mondphase der Tagespresse oder einer anderen Quelle.
  Setzen Sie die Mondphase unter Bezugnahme auf den Abschnitt ***D) Ablesen des Mondalters*** auf das Alter (0, 7, 15 oder 22), das dem aufgelisteten Alter am nächsten kommt.
  Eine präzisere Einstellung kann zum gleichen Zeitpunkt von Neumond (0) oder Vollmond (15) vorgenommen werden.

DAS MONDALTER

Das Mondalter wird in Einheiten von Tagen angegeben. Der durchschnittliche Zeitraum von einem Neumond zum nächsten Neumond beträgt ungefähr 29,5 Tage.

D-4) ABLESEN DES MONDALTERS

Neumond Mondalter: 0 Springflut	Erster Viertelmond Mondalter: 7 Nippflut	Vollmond Mondalter: 15 Springflut	Letzter Viertelmond Mondalter: 22 Nippflut
			

* Anhand der Mondphase auf dem Display können Sie die Größe der Gezeiten ablesen.

* Wenn Sie die Mondphasen genauer einstellen möchten, wird empfohlen, diese zum Zeitpunkt eines Neumondes (Der Mond ist auf dem Display ausgeblendet...Neumond) oder eines Vollmondes (Der Mond erscheint vollständig auf dem Display...Vollmond) zu stellen.

E) EINSTELLEN DES DATUMS (PER SCHNELLBETÄTIGUNG)

Ziehen Sie die Krone in die erste Position heraus. Drehen Sie die Krone **gegen den Uhrzeigersinn**, um eine Schnelleinstellung des Datums vorzunehmen.

HINWEIS:

* Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21:00 Uhr und 0:30 Uhrein. Anderenfalls schaltet das Datum u. U. am nächsten Tag nicht um.

MIYOTA

UNIVERSAL MASTERPIECE BORN IN JAPAN
MADE IN JAPAN
METAL MOVEMENT

MODE D'EMPLOI DU MOUVEMENT DE MONTRE MIYOTA

CALIBRE : NO. 6P20

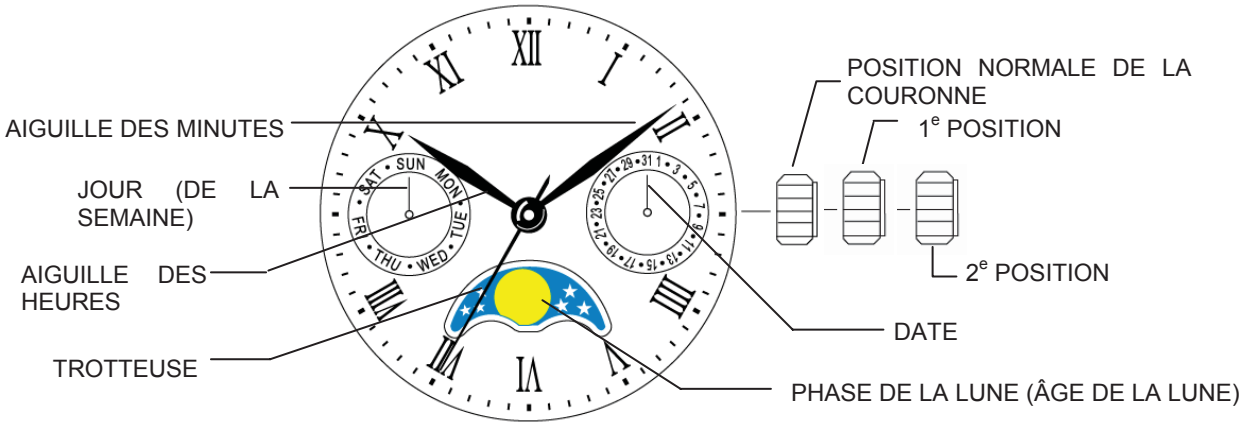
PILE : SR621SW

FONCTIONS : MONTRE À QUARTZ ANALOGIQUE À AIGUILLES MULTIPLES AVEC JOUR, DATE ET PHASE DE LUNE

MODE D'EMPLOI

A) INDICATION
B) PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT
C) RÉGLAGE DU JOUR ET DE L'HEURE (HEURE, MINUTE, SECONDE)
D) RÉGLAGE ET LECTURE DE L'ÂGE DE LA LUNE
E) RÉGLAGE DE LA DATE (OPÉRATION RAPIDE)

A) INDICATION ET BOUTON



POSITION NORMALE DE LA COURONNE

1e POSITION	OPÉRATION RAPIDE - DATE (SENS ANTI-HORAIRE), PHASE DE LA LUNE (SENS HORAIRE)
2e POSITION	RÉGLAGE HEURE/JOUR (SENS HORAIRE)

B) PROCÉDURE DE FONCTIONNEMENT

1 RÉGLAGE DU JOUR
  RÉGLAGE DE L'HEURE (HEURE, MINUTE et SECONDE)
2 RÉGLAGE DE LA PHASE DE LA LUNE
3 RÉGLAGE DE LA DATE

C) RÉGLAGE DU JOUR ET DE L'HEURE (HEURE, MINUTE ET SECONDE)

Heure, minute, seconde et jour sont réglés par la même opération.

PROCÉDURE DE RÉGLAGE

JOUR	→	HEURE	→	MINUTE	→	SECONDE

C-1) RÉGLAGE DU JOUR

Tirez sur la couronne jusqu'à la 2^{e} position pour arrêter la trotteuse sur 0 (12 heures).
Tournez les aiguilles des heures/minutes dans le **sens horaire** pour régler un jour.
Pour régler le jour, vous devez faire avancer l'aiguille des heures de 24 heures par jour.

REMARQUE :

* Si vous réglez le jour en tournant la couronne dans le sens anti-horaire, la date risque de ne pas basculer.
  Ne réglez pas le jour en tournant la couronne dans le sens anti-horaire.
* Le jour change entre 0:00a.m. et 5:30a.m. ou un peu plus tard.

C-2) RÉGLAGE DE L'HEURE

Après avoir réglé le jour, réglez les aiguilles des heures et des minutes.

Tournez les aiguilles des heures/minutes dans le **sens horaire** pour régler l'heure.
Pour garantir un réglage correct de l'heure, tournez d'abord l'aiguille des minutes avec 5 minutes d'avance par rapport à l'heure désirée, puis revenez (dans le sens anti-horaire) à l'heure désirée.
Après avoir réglé l'heure, utilisez un signal horaire pour synchroniser la montre en renfonçant la couronne jusqu'à sa position normale pour lancer la trotteuse.

REMARQUE :

Assurez-vous d'avoir correctement réglé le statut AM/PM avant de régler l'heure.

Lorsque le jour change, la montre passe au statut AM (anté méridien).
(Le jour change entre 0:00a.m. et 5:30a.m. ou un peu plus tard)

D) RÉGLAGE ET LECTURE DE L'ÂGE DE LA LUNE

* La phase de la lune représente l'âge de la lune (la forme qu'elle prend au cours de chaque phase n'est pas représentée).
* N'utilisez la phase de lune qu'à titre indicatif pour l'âge et la phase de la lune lors de la lecture et du réglage de la montre.

D-1) RÉGLAGE DE L'ÂGE DE LA LUNE

Tirez la couronne jusqu'à la 1e position.

Tournez la couronne dans le **sens horaire** pour avancer la phase de lune.

D-2) RÉGLAGE DE L'ÂGE DE LA LUNE AVEC L'ÉCHELLE DES ÂGES

* Vérifiez l'âge de la lune du jour. Regardez dans le journal ou autre source pour connaître l'âge ou la phase de la lune d'aujourd'hui ou demain. Retranchez un jour avant d'effectuer un réglage si la prévision pour le lendemain est utilisée.
* Procédure de réglage (Exemple : âge de la lune : 4,4)

Tirez la couronne jusqu'à la 1e position.

Tournez le disque de lune dans le sens horaire jusqu'à ce que le centre de la lune soit aligné sur 4,4 sur l'échelle.

D-3) RÉGLAGE DE L'ÂGE DE LA LUNE SANS L'ÉCHELLE DES ÂGES

* Regardez dans le journal ou autre source donnant l'âge ou la phase actuelle de la lune.

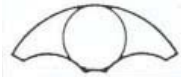
En vous reportant à la section ***D) Lecture de l'âge de la lune***, réglez la phase de la lune sur l'âge (0, 7, 15 ou 22) le plus proche de celui donné.

Un réglage plus précis peut être effectué au moment de la nouvelle lune (0) ou de la pleine lune (15).

L'ÂGE DE LA LUNE

L'âge de la lune est indiqué par unité de jour. La durée moyenne d'une lunaison correspond à environ 29,5 jours.

D-4) LECTURE DE L'ÂGE DE LA LUNE

Nouvelle lune Âge de la lune : 0 Grande marée	Premier quartier de lune Âge de la lune : 7 Marée de morte-eau	Pleine lune Âge de la lune : 15 Grande marée	Dernier quartier de lune Âge de la lune : 22 Marée de morte-eau
			

* D'après la phase de la lune sur l'affichage, vous pouvez déterminer l'amplitude de la marée.

* Si vous souhaitez régler plus précisément les phases de la lune, nous vous recommandons de procéder au réglage au moment de la nouvelle lune (La lune est masquée sur l'affichage... Nouvelle lune) ou de la pleine lune (La lune apparaît complètement sur l'affichage... Pleine lune).

E) RÉGLAGE DE LA DATE (OPÉRATION RAPIDE)

Tirez la couronne jusqu'à la 1^{e} position. Tournez la couronne dans le **sens anti-horaire** pour régler la date rapidement.

REMARQUE :

* Ne réglez pas la date entre les heures 9:00p.m. et 0:30a.m. La date risque de ne pas basculer correctement le jour suivant.

MIYOTA

UNIVERSAL MASTERPIECE BORN IN JAPAN
MADE IN JAPAN
METAL MOVEMENT

MANUAL DE INSTRUCCIONES DEL RELOJ MIYOTA

Nº DE CALIBRE 6P20

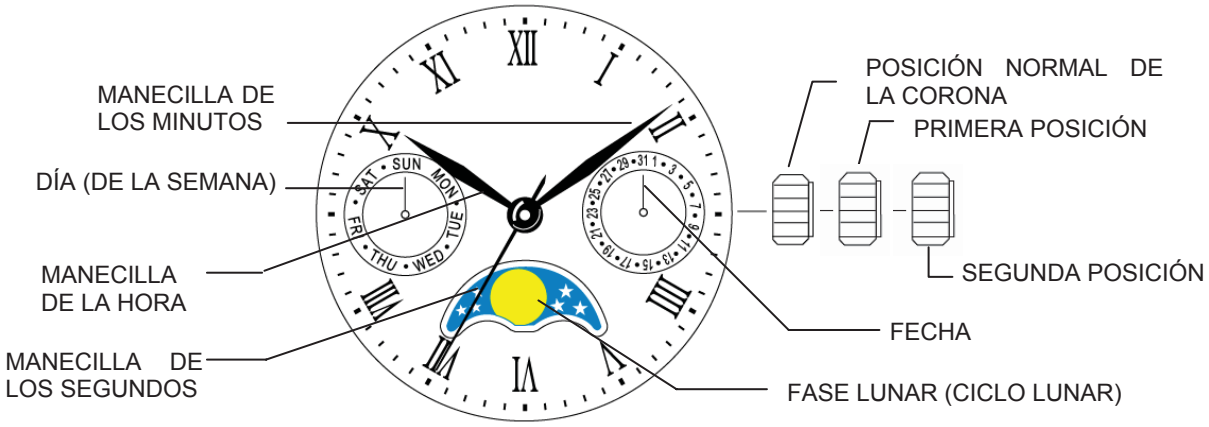
BATERÍA: SR621SW

CARACTERÍSTICAS: RELOJ ANALÓGICO MULTIFUNCIÓN DE CUARZO CON INDICACIÓN DE DÍA, FECHA, Y FASE LUNAR

MANUAL DE INSTRUCCIONES

A) VISUALIZACIÓN
B) PROCEDIMIENTO DE MANEJO
C) AJUSTE DEL DÍA Y LA HORA (HORA, MINUTO, SEGUNDO)
D) AJUSTE Y LECTURA DEL CICLO LUNAR
E) AJUSTE DE LA FECHA (OPERACIÓN RÁPIDA)

A) VISUALIZACIÓN Y BOTÓN



POSICIÓN NORMAL DE LA CORONA

PRIMERA POSICIÓN	OPERACIÓN RÁPIDA - FECHA (DIRECCIÓN CONTRARIA A LAS AGUJAS DEL RELOJ), FASE LUNAR (DIRECCIÓN DE LAS AGUJAS DEL RELOJ)
SEGUNDA POSICIÓN	AJUSTE DE LA HORA/DEL DÍA (DIRECCIÓN DE LAS AGUJAS DEL RELOJ)

B) PROCEDIMIENTO DE MANEJO

1 AJUSTE DEL DÍA
  AJUSTE DE LA HORA (HORA, MINUTO y SEGUNDO)
2 AJUSTE DE LA FASE LUNAR
3 AJUSTE DE LA FECHA

C) AJUSTE DEL DÍA Y LA HORA (HORA, MINUTO Y SEGUNDO)

La hora, los minutos, los segundos y el día de la semana se ajustan mediante la misma operación.

PROCEDIMIENTO DE AJUSTE

DÍA	→	HORA	→	MINUTO	→	SEGUNDO

C-1) AJUSTE DEL DÍA

Coloque la corona en la segunda posición para detener la manecilla de los segundos en las 0 horas (12 en punto).

Gire la manecilla de la hora y de los minutos en la **dirección de las agujas del reloj** para ajustar el día de la semana.

Para ajustar el día, hay que avanzar la manecilla de la hora 24 horas por cada día.

NOTA:

* Si se ajusta el día girando la corona en la dirección contraria a las agujas del reloj, es posible que la fecha no cambie.
  No ajuste el día girando la corona en la dirección contraria a las agujas del reloj.
* El día cambia en algún punto entre las 0:00 a.m. y las 5:30 a.m. horas o un poco más tarde.

C-2) AJUSTE DE LA HORA

Después de ajustar el día, ajuste la manecilla de la hora y de los minutos.

Gire la manecilla de la hora y la manecilla de los minutos en la **dirección de las agujas del reloj** para ajustar la hora.

Para asegurar que la hora se ha ajustado correctamente, primero gire la manecilla de los minutos hasta una posición 5 minutos por delante de la hora deseada y luego retráselo (en la dirección contraria a las agujas del reloj) hasta la hora deseada.

Después de ajustar la hora, utilice una indicación horaria con objeto de sincronizar el reloj moviendo la corona hasta la posición normal para poner en marcha la manecilla de los segundos.

NOTA:

Antes de ajustar la hora, asegúrese de que ha ajustado correctamente la opción AM/PM.

Cuando el día cambia al siguiente, es AM.

(El día cambia en algún punto entre las 0:00 a.m. y las 5:30 a.m. horas o un poco más tarde)

D) AJUSTE Y LECTURA DEL CICLO LUNAR

* La fase lunar representa el ciclo lunar; no se representa la forma real de la luna durante cada fase.
* Utilice la fase lunar sólo como una indicación orientativa del ciclo y la fase lunar a la hora de leer y ajustar el reloj.

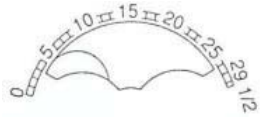
D-1) AJUSTE DEL CICLO LUNAR

Mueva la corona hasta la primera posición.

Gire la corona en la **dirección de las agujas del reloj** para adelantar la fase lunar.

D-2) AJUSTE DEL CICLO LUNAR CON LA ESCALA DE CICLO

* Consulte el ciclo lunar correspondiente al día. Consulte el periódico o alguna otra fuente para averiguar el ciclo o la fase lunar correspondiente a hoy o a mañana. Si se usa el valor correspondiente a mañana, reste un día antes de establecer el ajuste.



* Procedimiento de ajuste (Ejemplo: ciclo lunar: 4,4)
  Mueva la corona hasta la primera posición.
  Gire el disco lunar en la dirección de las agujas del reloj hasta que el centro de la luna esté alineado con la posición 4,4 de la escala.

D-3) AJUSTE DEL CICLO LUNAR SIN LA ESCALA DE CICLO

* Consulte el periódico o alguna otra fuente que indique el ciclo o la fase actual de la luna.
  Consultando la sección ***D) Lectura del ciclo lunar***, ajuste la fase lunar en el ciclo (0, 7, 15 ó 22) más cercano al indicado.
  Se puede hacer un ajuste más preciso en tiempo de luna nueva (0) o de luna llena (15).

EL CICLO LUNAR

El ciclo lunar aparece indicado en días. El periodo medio que transcurre entre una luna nueva y la siguiente es de unos 29,5 días.

D-4) LECTURA DEL CICLO LUNAR

Luna nueva	Cuarto creciente	Luna llena	Cuarto menguante
Ciclo lunar: 0	Ciclo lunar: 7	Ciclo lunar: 15	Ciclo lunar: 22
Marea viva	Marea muerta	Marea viva	Marea muerta

* A partir de la fase lunar indicada en la visualización, se puede deducir el tamaño de la marea.
* Si se desea ajustar con mayor precisión las fases de la luna, se recomienda ajustar el reloj cuando haya luna nueva (La luna está oculta en la visualización…Luna nueva) o cuando haya luna llena (La luna aparece completa en la visualización…Luna llena).

E) AJUSTE DE LA FECHA (OPERACIÓN RÁPIDA)

Mueva la corona hasta la primera posición. Gire la corona en la **dirección contraria a las agujas del reloj** para ajustar la fecha rápidamente.

NOTA:

* No ajuste la fecha entre las 9:00 p.m. y las 0:30 a.m. La fecha podría no cambiar correctamente al día siguiente.

MIYOTA

UNIVERSAL MASTERPIECE BORN IN JAPAN
MADE IN JAPAN
METAL MOVEMENT

MANUALE DI ISTRUZIONI PER IL MOVIMENTO DELL'OROLOGIO MIYOTA

CALIBRO NO. 6P20

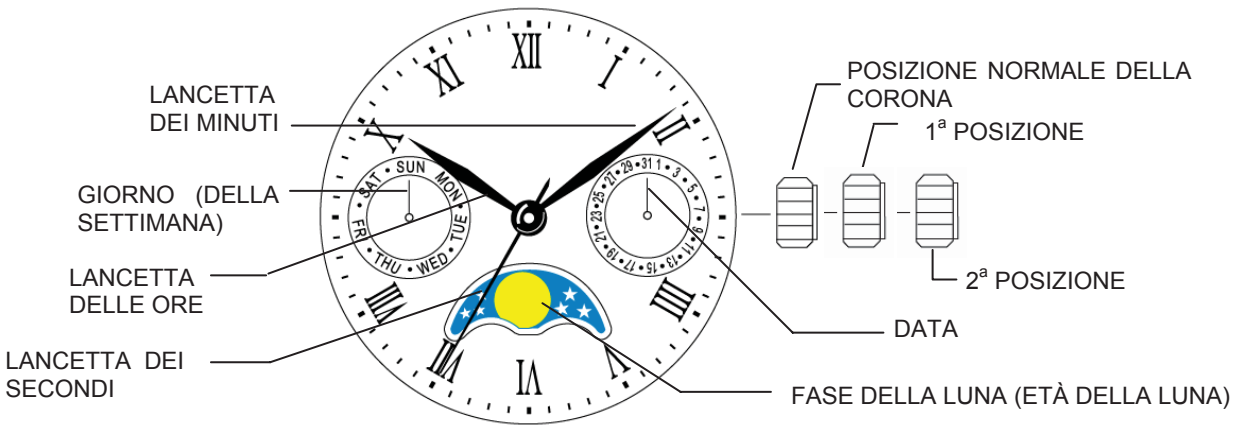
PILA: SR621SW

CARATTERISTICHE: OROLOGIO AL QUARZO A LANCETTE ANALOGICO CON GIORNO, DATA E FASE DELLA LUNA

MANUALE DI ISTRUZIONI

A) QUADRANTE
B) PROCEDURA DI IMPOSTAZIONE
C) IMPOSTAZIONE DI GIORNO E ORARIO (ORE, MINUTI, SECONDI)
D) IMPOSTAZIONE E LETTURA DELL'ETÀ DELLA LUNA
E) IMPOSTAZIONE DELLA DATA (IMPOSTAZIONE RAPIDA)

A) QUADRANTE E PULSANTE



POSIZIONE NORMALE DELLA CORONA

1ª POSIZIONE	IMPOSTAZIONE RAPIDA - DATA (SENSO ANTIORARIO), FASE DELLA LUNA (SENSO ORARIO)
2ª POSIZIONE	IMPOSTAZIONE ORARIO/GIORNO (SENSO ORARIO)

B) PROCEDURA DI IMPOSTAZIONE

1 IMPOSTAZIONE DEL GIORNO
  IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO (ORE, MINUTI e SECONDI)
2 IMPOSTAZIONE DELLA FASE DELLA LUNA
3 IMPOSTAZIONE DELLA DATA

C) IMPOSTAZIONE DEL GIORNO E DELL'ORARIO (ORE, MINUTI E SECONDI)

Ore, minuti, secondi e giorno sono impostati in modo analogo.

PROCEDURA DI IMPOSTAZIONE

GIORNO → ORE → MINUTI → SECONDI

C-1) IMPOSTAZIONE DEL GIORNO

Estrarre la corona alla seconda posizione per fermare la lancetta dei secondi sullo 0 (le 12).
Girare le lancette di ore/minuti in **senso orario** per impostare il giorno.
Per impostare il giorno, è necessario far avanzare la lancetta delle ore di 24 ore per ciascun giorno.

NOTA:

* Se il giorno viene impostato girando la corona in senso antiorario, la data potrebbe non cambiare. Non impostare il giorno girando la corona in senso antiorario.
* Il giorno cambia nell'intervallo fra le 0:00 a.m. e le 5:30 a.m., o poco dopo.

C-2) IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO

Dopo aver impostato il giorno, impostare le lancette di ore e minuti.

Impostare ore/minuti girando le relative lancette in **senso orario**.
Per impostare l'orario con precisione, prima girare la lancetta dei minuti in anticipo di 5 minuti rispetto all'orario desiderato, quindi farla tornare indietro (in senso antiorario) al valore desiderato.
Dopo aver impostato l'orario, sincronizzare l'orologio con un segnale orario spingendo la corona nella posizione normale per fare partire la lancetta dei secondi.

NOTA:

Prima di impostare l'orario, verificare di aver regolato correttamente AM/PM.

Quando cambia il giorno, è a.m.
(Il giorno cambia nell'intervallo fra le 0:00 a.m. e le 5:30 a.m., o poco dopo)

D) IMPOSTAZIONE E LETTURA DELL'ETÀ DELLA LUNA

* La fase della luna rappresenta l'età della luna, non viene indicata la forma effettiva della luna durante ciascuna fase.
* Nell'impostazione e nella lettura dell'orologio, usare la fase della luna solo come indicativa dell'età e della fase della luna.

D-1) IMPOSTAZIONE DELL'ETÀ DELLA LUNA

Estrarre la corona alla prima posizione.

Girare la corona in **senso orario** per avanzare la fase della luna.

D-2) IMPOSTAZIONE DELL'ETÀ DELLA LUNA CON LA RELATIVA SCALA

* Informarsi sull'età odierna della luna. Verificare su un quotidiano o da altra fonte quale sia l'età o la fase della luna di oggi o domani. Se viene utilizzato un dato riferito a domani, sottrarre un giorno prima di effettuare l'impostazione.
* Procedura di impostazione (esempio: età della luna: 4,4)

Estrarre la corona alla prima posizione.

Girare in senso orario il disco della luna finché il centro della luna corrisponde a 4,4 sulla scala.

D-3) IMPOSTAZIONE DELL'ETÀ DELLA LUNA SENZA LA SCALA DELL'ETÀ

* Verificare su un quotidiano o da altra fonte quale sia l'età o la fase della luna attuale.

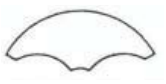
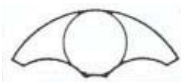
Facendo riferimento alla sezione ***D) Lettura dell'età della luna***, impostare la fase della luna all'età (0, 7, 15 o 22) più vicina a quella attuale.

È possibile effettuare un'impostazione più precisa nel momento della luna nuova (0) o della luna piena (15).

ETÀ DELLA LUNA

L'età della luna è indicata in unità di giorni. Il periodo medio da una luna nuova a quella successiva è di circa 29,5 giorni.

D-4) LETTURA DELL'ETÀ DELLA LUNA

Luna nuova Età della luna: 0 Alta marea	Primo quarto della luna Età della luna: 7 Bassa marea	Luna piena Età della luna: 15 Alta marea	Ultimo quarto della luna Età della luna: 22 Bassa marea
			

* La fase della luna indica la misura della marea.

* Per impostare con maggiore precisione le fasi della luna, si consiglia di effettuare la regolazione alla luna nuova (la luna non appare sul quadrante... luna nuova) o alla luna piena (la luna appare completamente sul quadrante... luna piena).

E) IMPOSTAZIONE DELLA DATA (IMPOSTAZIONE RAPIDA)

Estrarre la corona alla prima posizione. Per impostare rapidamente la data, girare la corona in **senso antiorario**.

NOTA:

* Non impostare la data fra le 9:00 p.m. e 0:30 a.m. La data potrebbe non passare correttamente al giorno successivo.

MIYOTA

UNIVERSAL MASTERPIECE BORN IN JAPAN
MADE IN JAPAN
METAL MOVEMENT

MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA MOVIMENTO DO RELÓGIO MIYOTA

CALIBRE Nº 6P20

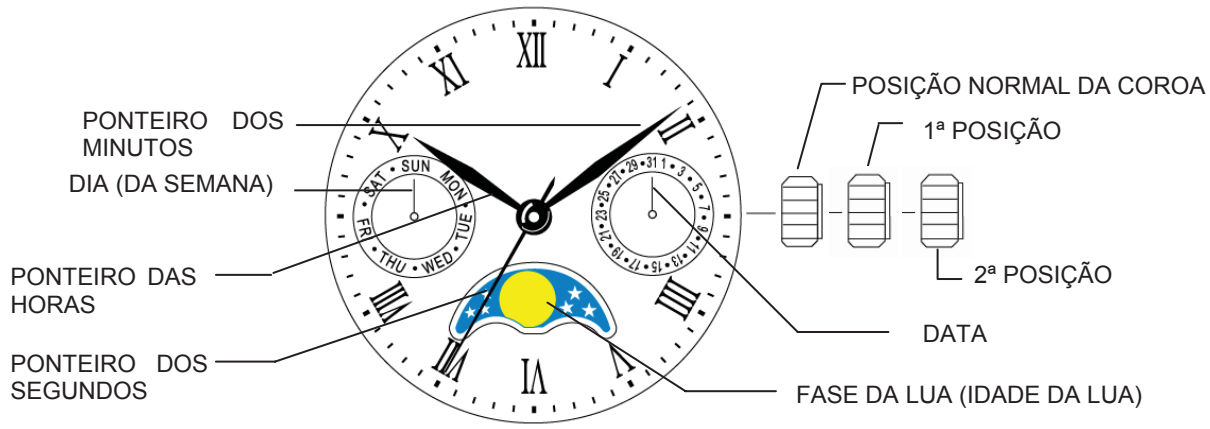
PILHA: SR621SW

FUNÇÕES: RELÓGIO ANALÓGICO QUARTZO MULTI-PONTEIROS COM DIA, DATA E FASE DA LUA

MANUAL DE INSTRUÇÕES

A) MOSTRADOR
B) FUNCIONAMENTO
C) ACERTAR O DIA E A HORA (HORA, MINUTOS E SEGUNDOS)
D) ACERTAR E FAZER A LEITURA DA IDADE DA LUA
E) ACERTAR A DATA (OPERAÇÃO RÁPIDA)

A) MOSTRADOR E BOTÃO



POSIÇÃO NORMAL DA COROA

1ª POSIÇÃO	OPERAÇÃO RÁPIDA - DATA (SENTIDO ANTI-HORÁRIO), FASE DA LUA (SENTIDO HORÁRIO)
2ª POSIÇÃO	ACERTAR A HORA/DIA (SENTIDO HORÁRIO)

B) FUNCIONAMENTO

1 ACERTAR O DIA

ACERTAR A HORA (HORA, MINUTOS e SEGUNDOS)

2 ACERTAR A FASE DA LUA

3 ACERTAR A DATA

C) ACERTAR O DIA E A HORA (HORA, MINUTO E SEGUNDO)

A hora, os minutos e os segundos são acertados pela mesma operação.

COMO ACERTAR

DIA → HORA → MINUTO → SEGUNDO

C-1) ACERTAR O DIA

Puxe a coroa para a 2ª posição para parar o ponteiro dos segundos no 0 (12 horas).

Gire os ponteiros das horas/minutos **no sentido horário** para acertar o dia.

Para acertar o dia, é necessário avançar o ponteiro das horas 24 horas para cada dia.

NOTA:

* Se acertar o dia girando a coroa no sentido anti-horário, a data poderá não mudar no dia seguinte. Não acerte o dia girando a coroa no sentido anti-horário.
* O dia muda entre a meia-noite e 5:30 da manhã ou um pouco mais tarde.

C-2) ACERTAR A HORA

Depois de acertar o dia, acerte o ponteiro das horas e dos minutos.

Gire os ponteiros das horas/minutos no **sentido horário** para acertar a hora.

Para garantir que a hora seja acertada com precisão, primeiro gire o ponteiro dos minutos 5 minutos além da hora desejada e, então, gire-o de volta (no sentido anti-horário) até a hora desejada.

Depois de acertar a hora, use um sinal de tempo para sincronizar o relógio empurrando a coroa de volta à sua posição normal para que o ponteiro dos segundos comece a funcionar.

NOTA:

Lembre-se de ajustar AM/PM corretamente antes de acertar a hora.

Quando o dia mudar, será a.m.

(O dia muda entre a meia-noite e 5:30 da manhã ou um pouco mais tarde)

D) ACERTAR E FAZER A LEITURA DA IDADE DA LUA

* A fase da lua representa a idade da lua. A forma da lua durante cada fase não é representanda.
* Use a fase apenas como um guia da idade e fase da lua quando visualizando ou acertando o relógio.

D-1) ACERTAR A IDADE DA LUA

Puxe a coroa para a 1ª posição.

Gire a coroa no **sentido horário** para avançar a fase da lua.

D-2) ACERTAR A IDADE DA LUA COM A ESCALA DE IDADE

* Verifique a idade da lua no dia. Verifique no jornal ou em outra fonte que liste a idade ou fase da lua no próprio dia ou no dia seguinte. Subtraia um dia antes de acertar se usar a listagem da idade no dia seguinte.

* Como acertar (Exemplo: idade da lua: 4,4)

  Puxe a coroa para a 1ª posição.

  Gire o disco da lua no sentido horário até que o centro da lua esteja alinhado com 4,4 na escala.

D-3) ACERTAR A IDADE DA LUA SEM A ESCALA DE IDADE

* Verifique o jornal ou outra fonte que liste a idade ou fase atual da lua.

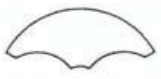
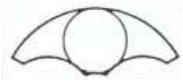
  Consultando a seção ***D) Leitura da idade da lua***, acerte a fase da lua na idade (0, 7, 15 ou 22) mais próxima da listada.

  Para obter maior precisão, acerte durante a lua nova (0) ou lua cheia (15).

A IDADE DA LUA

A idade da lua é indicada em unidades de dias. O período médio entre uma lua nova e a próxima é equivalente a aproximadamente 29,5 dias.

D-4) LEITURA DA IDADE DA LUA

Lua nova Idade da lua: 0 Maré de sizígia	Lua crescente Idade da lua: 7 Maré de quadratura	Lua cheia Idade da lua: 15 Maré de sizígia	Lua minguante Idade da lua: 22 Maré de quadratura
			

* Pode-se verificar no mostrador a altura da maré através da fase da lua.

  * Se deseja acertar as fases da lua com mais precisão, é recomendável acertar durante a lua nova (a lua não aparece no mostrador…Lua nova) ou durante a lua cheia (a lua inteira aparece no mostrador…Lua cheia).

E) ACERTAR A DATA (OPERAÇÃO RÁPIDA)

Puxe a coroa para a 1ª posição. Gire a coroa no **sentido anti-horário** para acertar a data rapidamente.

NOTA:

* Não acerte a data no período entre as 21h e meia-noite e meia. A data pode não mudar corretamente no dia seguinte.

MIYOTA

诞生于日本的惊世杰作
日本制造
金属机芯

MIYOTA 手表使用说明书

CALIBER NO. 6P20

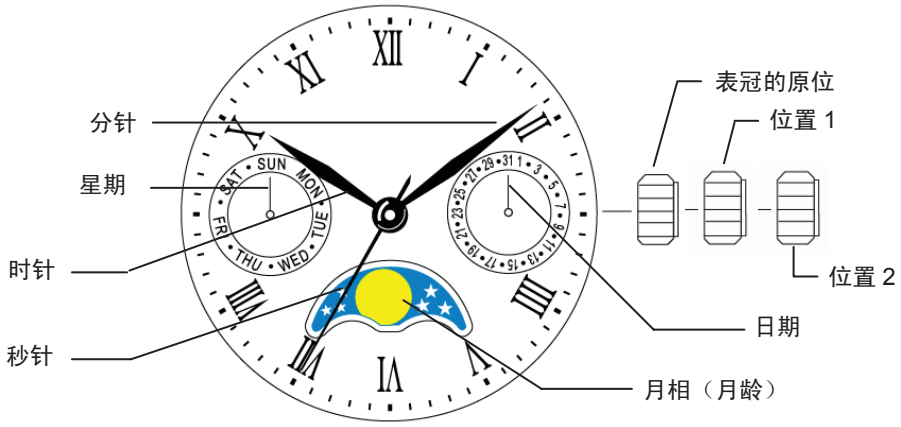
电池：SR621SW

特色：模拟多指针石英表，带有星期、日期和月相功能

使用说明书

A）显示幕
B）操作步骤
C）设定星期和时间（小时、分钟和秒钟）
D）设定和读取月龄
E）设定日期（通过快捷操作）

A）显示幕和按钮



表冠的原位
位置 1　快捷操作-日期（逆时针），月相（顺时针）
位置 2　时间/星期设定（顺时针）

B）操作步骤

1 设定星期

设定时间（小时、分钟和秒钟）

2 设定月相

3 设定日期

C）设定星期和时间（小时、分钟和秒钟）

小时、分钟、秒钟和星期都使用相同的操作进行设定。

设定步骤

星期	→	小时	→	分钟	→	秒钟

C-1）设定星期

将表冠拉出至位置 2，使秒针停止在零位（12 点位置）。

按**顺时针**方向旋转时针/分针来设定星期。

为了设定星期，您必须将时针拨快，每一天是 24 个小时。

注意：

*如果通过逆时针旋转表冠设定了星期，则有可能日期没有改变过来。

请不要通过逆时针旋转表冠来设定星期。

*在 0:00 到早上 5:30 之间的一个时间，或者迟一点儿的时间，星期显示改变过来。

C-2）设定时间

在设定星期之后，设定时针和分针。

请**顺时针**旋转时针/分针来设定时间。

为了确保精确设定时间，首先将分针调节到比想要的时间快 5 分钟的位置，然后逆时针旋转到想要的时间的位置。

在设定时间之后，使用时间信号来同步手表，方式是将表冠按到正常位置，使秒针开始走动。

注意：

在设定时间之前，确保您正确地设定了上午/下午。

当星期改变过来时，这是上午。

（在 0:00 到早上 5:30 之间的一个时间，或者在迟一点儿的时间，日子改变过来）

D）设定和读取月龄

*月相代表月龄，不代表在每个月相过程中的月亮实际轮廓。

*当读取和设定手表时，将月相只作为月龄和月相的指导来使用。

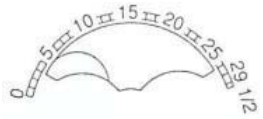
D-1）设定月龄

将表冠拉出到位置 1。

顺时针旋转表冠使月相变化。

D-2）使用月龄尺设定月龄

*检查当日的月龄。从今天或明天的报纸或其他消息来源获取月龄和月相的信息。如果使用明天的月相信息，在进行设置前请减去一天。



*设定步骤（例子：月龄：4.4）

将表冠拉出到位置 1。

顺时针旋转月亮圆盘，直到月亮的中心对准月龄尺上的 4.4。

D-3）不使用月龄尺设定月相

*从报纸或其他消息来源获取当前月龄和月相的信息。

参考小节 ***D）读取月龄***，将月相设定为最接近列出的月龄信息的月相（0、7、15 或 22）。

在新月（0）或满月（15）的相同时间可以进行更为精确的设置。

月龄

月龄以天数为单位进行显示。从新月到下一个新月的平均时长大约等于 29.5 天。

D-4）读取月龄

新月 月龄： 0 大潮	上弦月 月龄： 7 小潮	满月 月龄： 15 大潮	下弦月 月龄： 22 小潮

*从显示出来的月相，您可以分辨出潮汐的大小。

＊ 如果您想进行更为精确的月相设置，我们建议您在新月（月亮图像被隐藏…新月）或满月（月亮图像全部显示出来…满月）的相同时间里进行。

E）设定日期（通过快捷操作）

将表冠拉出到位置 1。**逆时针**旋转表冠来快捷设定日期。

注意：

*在下午 9:00 到早上 0:30 之间的时间里，不要设定日期。日期可能无法在次日正确改变。

MIYOTA

UNIVERSAL MASTERPIECE BORN IN JAPAN
MADE IN JAPAN
METAL MOVEMENT

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЧАСОВ «МИЁТА»

КАЛИБР № 6P20

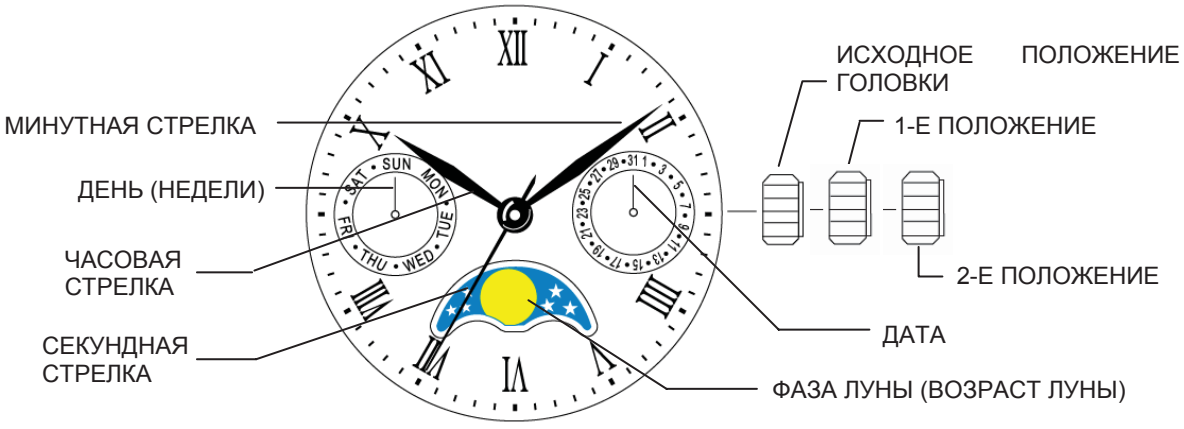
БАТАРЕЯ: SR621SW

ФУНКЦИИ: АНАЛОГОВЫЕ КВАРЦЕВЫЕ ЧАСЫ С НЕСКОЛЬКИМИ СТРЕЛКАМИ, ПОКАЗЫВАЮЩИЕ ДЕНЬ НЕДЕЛИ, ДАТУ И ФАЗУ ЛУНЫ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

А) ЦИФЕРБЛАТ
Б) СПОСОБ УПРАВЛЕНИЯ
В) ВЫСТАВЛЕНИЕ ДНЯ НЕДЕЛИ И ВРЕМЕНИ (ЧАСЫ, МИНУТЫ, СЕКУНДЫ)
Г) ВЫСТАВЛЕНИЕ И СЧИТЫВАНИЕ ВОЗРАСТА ЛУНЫ
Д) ВЫСТАВЛЕНИЕ ДАТЫ (БЫСТРАЯ УСТАНОВКА)

А) ЦИФЕРБЛАТ И КНОПКИ



ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ГОЛОВКИ

1-Е ПОЛОЖЕНИЕ	БЫСТРАЯ УСТАНОВКА - ДАТА (ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТРЕЛКИ), ФАЗА ЛУНЫ (ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ)
2-Е ПОЛОЖЕНИЕ	ВЫСТАВЛЕНИЕ ВРЕМЕНИ/ДНЯ НЕДЕЛИ (ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ)

Б) СПОСОБ УПРАВЛЕНИЯ

1 ВЫСТАВЛЕНИЕ ДНЯ НЕДЕЛИ
ВЫСТАВЛЕНИЕ ВРЕМЕНИ (ЧАСЫ, МИНУТЫ и СЕКУНДЫ)

2 ВЫСТАВЛЕНИЕ ФАЗЫ ЛУНЫ

3 ВЫСТАВЛЕНИЕ ЧИСЛА

В) ВЫСТАВЛЕНИЕ ДНЯ НЕДЕЛИ И ВРЕМЕНИ (ЧАСЫ, МИНУТЫ И СЕКУНДЫ)

Часы, минуты, секунды и день недели выставляются при помощи одинаковой операции.

ПРОЦЕДУРА ВЫСТАВЛЕНИЯ

ДЕНЬ НЕДЕЛИ	→	ЧАСЫ	→	МИНУТЫ	→	СЕКУНДЫ

В-1) ВЫСТАВЛЕНИЕ ДНЯ НЕДЕЛИ

Выдвиньте головку во 2-е положение, чтобы остановить секундную стрелку в положении 0 (12 часов).

Проворачивайте часовую/минутную стрелки **по часовой стрелке**, чтобы установить день недели.

Чтобы установить день недели, Вам необходимо переместить часовую стрелку на 24 часа для каждого дня недели.

ПРИМЕЧАНИЕ:

* Если день недели устанавливается вращением головки против часовой стрелки, возможно дата не будет меняться.
  Не устанавливайте день недели вращением головки против часовой стрелки.
* День недели изменяется в промежутке между 0:00 и 5:30 до полудня или немного позже.

В-2) ВЫСТАВЛЕНИЕ ВРЕМЕНИ

После выставления дня недели установите часовую стрелку и минутную стрелку.

Проворачивайте часовую/минутную стрелки **по часовой стрелке**, чтобы установить время.

Чтобы гарантировано правильно установить время, сначала поверните минутную стрелку на 5 минут вперед, а затем поверните ее назад (против часовой стрелки) на нужное время.

После выставления времени используйте сигнал точного времени, чтобы синхронизировать часы, нажав головку в исходное положение для запуска секундной стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед выставлением времени убедитесь в том, что Вы правильно выставили формат времени до/после полудня (AM/PM).

Когда день меняется, это время до полудня (a.m.).

(День недели изменяется в промежутке между 0:00 и 5:30 до полудня или немного позже)

Г) ВЫСТАВЛЕНИЕ И СЧИТЫВАНИЕ ВОЗРАСТА ЛУНЫ

* Фаза Луны указывает на ее возраст, действительная форма Луны для каждой фазы не отображается.
* При считывании и выставлении данных часов используйте фазу Луны только в качестве указателя на возраст и фазу Луны.

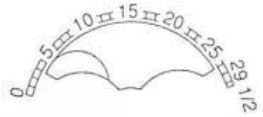
Г-1) ВЫСТАВЛЕНИЕ ВОЗРАСТА ЛУНЫ

Выдвиньте головку в 1-е положение.

Поверните головку **по часовой стрелке**, чтобы изменить фазу Луны.

Г-2) ВЫСТАВЛЕНИЕ ВОЗРАСТА ЛУНЫ С ПОМОЩЬЮ ВРЕМЕННОЙ ШКАЛЫ

* Проверьте возраст Луны на текущий день. Обратитесь к газете или другому источнику информации, чтобы узнать возраст или фазу Луны на текущий день или на завтрашний день. Перед выполнением установки вычтите один день, если используется информация для завтрашнего дня.
* Процедура выставления (Пример: возраст Луны: 4,4)



Выдвиньте головку в 1-е положение.

Поворачивайте диск Луны до тех пор, пока центр Луны не окажется совмещенным со значением 4,4 на шкале.

Г-3) ВЫСТАВЛЕНИЕ ВОЗРАСТА ЛУНЫ БЕЗ ПОМОЩИ ВРЕМЕННОЙ ШКАЛЫ

* Обратитесь к газете или другому источнику информации, где приведен возраст или фаза Луны.

Обращаясь к разделу ***Г) СЧИТЫВАНИЕ ВОЗРАСТА ЛУНЫ***, выставите фазу Луны (0, 7, 15 или 22), ближайшую к приведенной.

Более точная установка может быть выполнена во время новой Луны (0) или полной Луны (15).

ВОЗРАСТ ЛУНЫ

Возраст Луны указан в днях. Средний период от новой Луны до следующей новой Луны составляет приблизительно 29,5 дней.

Г-4) СЧИТЫВАНИЕ ВОЗРАСТА ЛУНЫ

Новая Луна Возраст Луны: 0 Сизигийный прилив	Первая четверть Возраст Луны: 7 Квадратурный прилив	Полная Луна Возраст Луны: 15 Сизигийный прилив	Последняя четверть Возраст Луны: 22 Квадратурный прилив

* Используя фазу Луны на циферблате, Вы можете узнать величину прилива.
* Если Вы хотите выставить фазу Луны более точно, мы рекомендуем выставлять ее во время новой Луны (Луна не видна на циферблате…Новая луна) или полной Луны (Луна полностью видна на циферблате…Полная Луна).

Д) ВЫСТАВЛЕНИЕ ДАТЫ (БЫСТРАЯ УСТАНОВКА)

Выдвиньте головку в 1-е положение. Поверните головку **против часовой стрелки**, чтобы быстро выставить число.

ПРИМЕЧАНИЕ:

* Не выставляйте дату между 9:00 после полудня и 0:30 до полудня. На следующий день дата может не поменяться правильно.